

2138/2020-15

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov
a podľa zákona č. 185/2015 Z.z. medzi zmluvnými stranami:

Slovenská národná galéria, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry SR

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

Štatutárny zástupca: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka
(ďalej len „SNG“)

Čočka, s.r.o.

Sídlo: 105, 966 11 Hronska Breznica

IČO: 50785427

DIČ: 2120475170

Bankové spojenie:

IBAN:

Štatutárny zástupca: Katarína Karafová – štatutárna zástupkyňa
(ďalej len „Čočka“)

Článok I. Predmet Zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca na projekte medzinárodnej spolupráce EASTERN SUGAR, financovanej z programu Kreatívna Európa (ďalej len „projekt“), a Medzinárodného vyšehradskeho fondu

Miesto realizácie: Slovenská národná galéria, Bratislava a pracoviská partnerov projektu (Futura Gallery Praha, T-Tudok Budapest, La Box, Bourges, Rotor, Graz a Schafhof Munich).

Čočka sa zaväzuje poskytovať SNG prostredníctvom Kataríny Karafovej, štatutárnej zástupkyne, pravidelne počas platnosti a účinnosti Zmluvy služby v rozsahu cca 10 človekodní / mesiac (100 človekodní celkom) v zmysle rozpočtu projektu, predovšetkým zabezpečovať a riešiť:

A) editovať a aktualizovať webstránku www.easternsugar.eu, pripravovať texty na web z podkladov od partnerov, pripravovať jednoduché preklady pre web, uploadovať fotografie, videá atď,

B) pracovať ako asistentka umeleckej riaditeľky projektu Eastern Sugar a to najmä:

- komunikovať a spolupracovať s partnermi a asociovanými partnermi projektu,
- pripravovať textové podklady a tvoriť texty podľa zadania umeleckej riaditeľky projektu,
- konať v súčinnosti s projektovou manažérkou projektu,
- v rámci realizácie projektu a úloh s ním spojených cestovať po Slovensku a do zahraničia za účelom stretnutí s partnermi a kurátormi, výskumu, inštalácie a deinštalácie výstav, účasti na vzdelávacích podujatiach počas výstav k projektu,
- spolupracovať s projektovou manažérkou projektu na komunikácii o projekte cez sociálne siete,
- komunikovať priebeh projektu na sociálnych sieťach
- reprezentovať projekt na verejnosti a za tým účelom sa zúčastňovať konferencií, prezentácií a pod, aj v zahraničí,
- zodpovedať za dodržiavanie časového a finančného plánu definovaného podľa zmluvy medzi SNG a EACEA.

a SNG sa zaväzuje uhrádzať za tieto služby odmenu v zmysle čl. III tejto zmluvy.

Článok II. Práva a povinnosti účastníkov

- 2.1 Čočka je povinná všetky služby, na ktorých výkon sa zaviazala touto Zmluvou vykonávať riadne, na profesionálnej úrovni, v súlade s platnými právnymi predpismi a pravidlami EACEA.
- 2.2 SNG je povinná podporovať činnosť Čočky a poskytovať jej primeranú súčinnosť pri zabezpečovaní všetkých podkladov a ciest, ktoré nevyhnutne potrebuje pri realizácii tejto Zmluvy.
- 2.3 SNG je povinná poskytnúť Čočke všetky informácie nevyhnutne potrebné a užitočné pre riadne vykonávanie služieb.
- 2.4 Čočka nie je oprávnená plnenie predmetu tejto Zmluvy zabezpečovať prostredníctvom tretích osôb (subdodávateľov). Výhradným vykonávateľom všetkých služieb podľa tejto zmluvy je len štatutárna zástupkyňa Čočky, Katarína Karafová.
- 2.5 V mene SNG je osobou oprávnenou prideľovať Čočka úlohy a záväzné pokyny:
Ilona Németh – umelecká riaditeľka projektu Eastern Sugar
Katarína Figula – projektová manažérka projektu Eastern Sugar
Čočka sa zaväzuje tieto úlohy a záväzné pokyny plniť.

Článok III. Odplata a platobné podmienky

- 3.1 SNG sa zaväzuje za poskytované služby podľa tejto Zmluvy platiť Čočke nasledovne:

Za služby odvedené podľa článku 1:

A) odmenu vo výške 1500,- € (slovom tisícpäťsto eur) za predmetné obdobie uvedené v bode 5.1 tejto Zmluvy, fakturovanú mesačne po 150 € (Čočka nie je platcom DPH),

B) paušálnu odmenu vo výške 402,- EUR mesačne (slovom štyristodva eur). Spolu bude za predmetné obdobie - uvedené v bode 5.1 tejto Zmluvy - vyplatená celková odmena vo výške 4020,- EUR. (Čočka nie je platcom DPH)

- 3.2 Súčasťou plnenia predmetu Zmluvy uvedeného v čl. 1 je spomínané cestovanie Karafovej/ Čočka v rámci Slovenska a do zahraničia. SNG uhradí náklady s tým spojené v súlade s pravidlami projektu, v prípade potreby aj formou zálohy na cestu. Čočka sa zaväzuje vždy predložiť všetky potrebné doklady. V prípade nepredloženia potrebných dokladov si SNG vyhradzuje právo tieto náklady nepreplatiť.
- 3.3 Paušálnu odmenu SNG uhrádza mesačne, bankovým prevodom na základe faktúry, ktorú SNG vystaví Čočka, najneskôr do 5. dňa mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa odmena platí. Súčasťou faktúry bude aj výkaz práce podľa požiadaviek EACEA. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Článok IV. Ochrana informácií

4.1 Čočka sa zaväzuje udržiavať v tajnosti všetky dôverné skutočnosti, informácie, obchodné tajomstvo, zdrojové kódy, dokumentáciu, know-how a iné údaje (napr. údaje o uložení zbierkových predmetov, technických riešeniach, atď.), vrátane osobných údajov podľa zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a akýchkoľvek iných skutočností, ktoré sa týkajú a/alebo súvisia s predmetom činnosti SNG, ktoré Čočka získa zo špecifických dokumentov, informačných systémov alebo iných zdrojov sprístupnených zo strany SNG alebo ktoré budú označené ako "DÔVERNÉ", "TAJNÉ", alebo iným obdobným spôsobom vyjadrujúcim ich dôvernú povahu (ďalej len „Dôverné informácie“).

4.2 Čočka prehlasuje, že si je vedomá svojich práv a povinností vyplývajúcich zo zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, ako aj zodpovednosti za ich porušenie, a zároveň sa zaväzuje zachovať ochranu takýchto osobných údajov podľa tohto zákona. Čočka berie na vedomie, že informácie, o ktorých má vedomosť pri dodávaní služby a ktoré predstavujú predmet obchodného tajomstva v zmysle hore uvedeného sú určené na plnenie Predmetu zmluvy a z tohto dôvodu sa zaväzuje:

- nepoužívať tieto informácie v rozhovoroch a ani inak neposkytovať tieto informácie tretím osobám, ani osobám, ktoré sú v pracovnom pomere so zamestnávateľom, avšak nie sú oprávnené získať o týchto informáciách vedomosť,
- nevyhotovovať kópie a reprodukcie mimo plnenia Predmetu zmluvy o dokladoch obsahujúcich hore uvedené informácie,
- zabezpečovať permanentný dohľad tak, aby v žiadnom prípade nestratil nad týmito informáciami kontrolu a dohľad.
- Povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tejto Zmluvy nie je časovo obmedzená a trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu.

Článok V. Doba trvania, výpoveď

5.1 Zmluva je uzatvorená na dobu **určitú:**

v zmysle čl. III pre písmeno A od 1.1.2021 do 31.10.2021

v zmysle čl. III pre písmeno B od 1.1.2021 do 31.10.2021

5.2 Zmluvu je možné ukončiť dohodou účastníkov, výpoveďou, alebo okamžitou výpoveďou

5.3 Čočka môže Zmluvu vypovedať okamžite v prípadoch, ak SNG aj napriek písomnej výzve neposkytla súčinnosť alebo informácie, ktoré Čočka potrebuje k riadnemu plneniu predmetu Zmluvy.

5.4 SNG môže Zmluvu vypovedať okamžite, ak Čočka ani po písomnej výzve neodstráni v primeranej lehote vady plnenia alebo ak porušila ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z článku I, II alebo IV.

5.5 Pre obe zmluvné strany je výpovedná lehota pre vypovedanie zmluvy bez udania dôvodu 2 mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

6.1 Účastníci si budú vzájomne oznamovať zmeny v údajoch uvedených na prvej strane tejto Zmluvy.

Pre doručovanie listín sa Zmluvné strany dohodli, že listina je doručená, pokiaľ je zaslaná na adresu sídla druhého účastníka, uvedeného na prvej strane tejto Zmluvy. Pokiaľ účastník, ktorému sa doručuje neoznámí, v súlade s prvou vetou, zmenu sídla, listina bude považovaná za doručenú aj v prípade, ak sa zásielka vráti ako nevyzdvihnutá alebo nedoručená.

- 6.2 Zmeny a zrušenie tejto Zmluvy je možné vykonať len písomne, inak sú neplatné, pokiaľ táto Zmluva nestanovuje iný spôsob jej úpravy.
- 6.3 Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným z dôvodu rozporu so zákonom, ostatné ustanovenia ostávajú naďalej v platnosti a účastníci sa Zmluvnú na takej zmene dotknutého ustanovenia, aby nová úprava bola čo najbližšia úprave pôvodnej.
- 6.4 Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v registri.
- 6.5 Zmluva je vyhotovená v troch (3) identických exemplároch, Čočka dostane jeden exemplár a SNG dva.
- 6.6 Účastníci prehlasujú, že obsah tejto Zmluvy je im zrozumiteľný a vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu. Zmluvu uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi na tejto listine.

V Bratislave, dňa

Alexandra Kusá, PhD
generálna riaditeľka SNG

Katarína Karafová
štatutárny zástupca Čočka, s.r.o.



KRYCÍ LIST

FINANČNÁ KONTROLA

vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov

Finančná operácia **je/nie je*** v súlade:

(príjem – použitie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)

Označenie alebo popis FO alebo jej časti (napr. číslo zmluvy, č. záznamu z registratúry):

S rozpočtom:

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

S osobitnými predpismi/uzatvorenými zmluvami:

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

S vnútornými smernicami:

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

So zákonom o VO v platnom znení

FO podlieha – nepodlieha zákonu o VO

Finančnú operáciu

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

Finančnú operáciu overil

Je/nie je* možné vykonať

Je/nie je* možné v nej pokračovať

Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum

Meno a priezvisko

Podpis

*Vhodné podčiarknite